

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????)

??? 24?? ??????????? 2013 (*)

«???????????? – ?????? ?????????????????? ?????? – ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????????????? – ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? – ?????????????? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????»

????? ?????????? C?431/12,

?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? 267 ?????, ???
????????? ?? Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie (????????????) ?? ?????????? ??? 21?? ?????????? 2012,
? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? 24 ?????????????????? 2012, ??? ?????????? ??? ??????

Agen?ia Na?ional? de Administrare Fiscal?

?????

SC Rafin?ria Steaua Român? SA,

?? ?????????????????? (????????? ??????),

????????????????? ??? ?????? E. Juhász, ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?????????????, A.
Rosas ??? C. Vajda (????????????), ?????????????,

????????? ??????????????????: J. Kokott

?????????????????: A. Calot Escobar

????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????,

????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????:

- ? SC Rafin?ria Steaua Român? SA, ?????????????????????? ??? ??? D. Dasc?lu, avocat,
- ? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? R. H. Radu ?????? ??? ??? ??? E.
Gane ??? A.-L. Cri?an,
- ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????????? ??? ??? L. Keppenne ??? L. Lozano Palacios,

????????? ??? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????,

????????????? ??? ??????????????

????????????

1 ? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 183 ??? ??????????
2006/112/?? ??? ??????????????????, ??? 28?? ?????????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????
????????????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1, ??? ??????: ?????????? ?????? ???).

2 ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? Agen?ia Na?ional? de

Administrare Fiscal? (???????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?????: Agen?ia) ??? ??? SC Rafin?ria Steaua Rom?n? (??? ?????: Steaua Rom?n?), ????????? ?? ????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? Steaua Rom?n? ?????? ???.

?? ??????? ????????

?? ??????? ??? ???????

3 ?? ?????? 183, ?????? ???????, ??? ????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????:

«????? ?? ????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????»

4 ?????? ?? ?????? 252, ?????????????? 2, ??? ?????????? ???:

«?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ???, ??? ? ?????? ??????»

???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ??????»

?? ?????????????? ???????

5 ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????. 92 ????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? (Ordonan?a Guvernului nr. 92 privind Codul de procedur? fiscal?), ??? 24?? ?????????????? 2003 (*Monitorul Oficial al Rom?niei*, ?????? I, ?????. 941 ??? 29?? ?????????????? 2003, ??? ?????????????????????? ??? *Monitorul Oficial al Rom?niei*, ?????? I, ?????. 513 ??? 31?? ?????????? 2007), ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? (??? ?????: ?????????? ?????????????? ??????????????).

6 ?? ?????? 124, ?????????????? 1, ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????:

«?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ??? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????????????, ??????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? [...] ?????????????? [...]. ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????»

7 ? ??' ?????. 1857/2007 ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? 1?? ?????????????? 2007 (*Monitorul Oficial al Rom?niei*, ?????? I, ?????. 785 ??? 20?? ?????????????? 2007), ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ???????, ??? ?????????? ?, ?????? ?, ??????? 6, ?? ?????:

«?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? 45 ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? [???] ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????»

?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

8 ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ? Steaua Rom?n? ??? ??? ?????????????? ??? 2007 ???

??? ?????????? ??? 2008 ?????????? ?????????? ?????????? ?????? 3 697 738 ?????????? ???
(RON), ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ? Agen?ia ?????????? ??? ?????????????? ??????????

9 ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????, ??????, ? Agen?ia ?????????? ?????? ?????????? ??????
?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? Steaua Român? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????? 19 002 767 RON ?? ??? ??? 5 374 404 RON ?? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ?????? ??????????????, ? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????????????? ??????????????????

10 ????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? Steaua Român? ????? ??? ?????????? ??????????
?????? ??? ??? ?????????? ?????????????????, ? ?????????? ?????? ??????? ??????? ?????????? ??? Curtea de
Apel Ploie?ti, ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? 4?? ?????????????? 2008
??? ??? 14?? ?????????????? 2009. ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ? Agen?ia ?????? ??? ??
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? Înalta Curte de Casa?ie ?i Justi?ie ?? ?????????????? ??? 9??
????????? 2009 ??? ??? 13?? ?????? 2010. ?????????? ?????????, ? Agen?ia ?????????????????? ??
????????????????? ??? Steaua Român? ?? ?????? ??? 3 697 738 RON ??? ?????? ?????????? ??????????????

11 ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ???, ? Steaua Român? ?????????
????????? ??? ??? Agen?ia ?? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????, ?????????????????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? 45 ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????
??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????. ?
Steaua Român? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? 1 793 972 RON.

12 ? Agen?ia ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ? Steaua Român? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????? 1 793 972 RON ?? ?????????? ???????.

13 ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??? Agen?ia ??? 30??
????????????????? 2010, ?? Curtea de Apel Bucure?ti, ?? ?????????? ??? 14?? ?????????????????? 2011,
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? Agen?ia ?? ?????????????????? Steaua Român?
????? 1 793 972 RON ?? ?????????? ?????? ??????? ??? 27 ?????????? 2009.

14 ? Agen?ia ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ??? Înalta Curte de
Casa?ie ?i Justi?ie.

15 ?? ??? ?????????? ?????????????????? ? Agen?ia ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ?? Curtea de Apel
Bucure?ti ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? 1 739
972 RON ?? ?????????? ??????, ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
??? ??? ??????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????,
????? ?????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????. ??????
????????????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ?????????????????? Steaua Român?
????????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??????????????????. ??????????, ??? ?????????????????? ???????
????????????????????? ?????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????

?????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ????? ???? ???? ??????????????? ???????
???? ???? ??????????? ??????????? ??????????? ??????????? ?????????? ???? ??????? ?????????????? ????
???? ?????? ??????????????? ???? ?? ?????????????? ???? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????
???? ??????????????? ???? ???? ???? ??????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?????????????? ????
?? ?????????? ???? ??????? ???? ??????? ?????????????? ???? ???? ?? ???? ??????????? ?????????????????????
????????? (???????????????????? ?????????? Enel Maritsa Iztok 3, ????????? 30 ???? 32 ???? ????
????????????????? ?????????????).

22 ???? ?? ????????? ???? ?????????????? ??????? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ???? ?? ?????????
????????????????? ???? ??????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????? ????
????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ????
????????????????? ???? ???? ???? ??????????????, ?? ???? ? ???? ??????, ?? ?????????? ???????????????
?????????????????, ?????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
?????? ?????????? ??????????????? (????????????????????? ?????????? Enel Maritsa Iztok 3, ??????? 33).

23 ???? ???? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ??????????????????
????? ?????????????????? ???? ?????? ??????? ??????????? ??????????????????, ? ?????? ???? ??????????????????? ????
?????????????????? ?????????????????? ???? ??????????????? ???? ??????????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ????
????????? ? ??????????????????? ?????? ?????? ?????? ???? ??????????????? ???? ???? ?????? ???? ??????????? ????
?????????? ??????????????? ?????? ?????? ???? ??????????????? ??????? ???????????????????.

24 ??????????, ?????? ?? ??????????????? ???? ??????????????????, ? ??????????????????? ???? ?????????????????? ???? ??
?????????? ?????????? ? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ??????? ??????????
?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????? ????
????????? ??????????????? ??????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????? 183 ???? ??????????? ??????
(????????????????????? ?????????? Enel Maritsa Iztok 3, ??????? 51). ???? ???? ??????????? ???? ???????????????
????????????????? ?????????? ???? ???? ??????????? ???? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ??????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????? 45
????????? ???? ?????????????????? ???? ?? ??????????????????? ???? ??????????????? ????.

25 ?????????? ??????????? ?? ??????????????????? ???? ???? ??????????? ???? ?????????????????? ?????? ??????, ?
????????? ???? ???? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????? ???? ??????????????? ?????????????????? ??????? ??????
???????????????. ???? ??????????? ?????? ???? ??????????????? ?????????????????? ??????????? ?????????? ???? ?????????????????
????????? ? ??????? ??????????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ???? ?????????????? ??????????????? ??????? ????
????????????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ? ?????????? ??????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????
????? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ???? ???? ?????????? ??????????
?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????

26 ??????????????????? ??????? ???? ??????????? ???????????, ???? ??????????????? ??????????? ?????????? ?? ??????? ?
?????????????? ???? ?? ??????? 183 ???? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ????
????? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ???? ??????????????? ????
?????????????????? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????? ??????????????????? ???? ???? ??????????????????? ?????????? ???? ??
????????? ???? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????? ??????? ???? ?? ?????????? ????
????????? ??????? ??????????????????? ??????????????????? ???? ???? ???? ??????????? ?????? ???? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??????
?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ???????????????.

???? ???? ??????????????? ??????????

27 ????????? ? ? ????????? ????????????? ????? ? ???? ????? ????????????? ???? ????????? ??????
???? ????????????? ????????????????????? ???? ????????? ????????? ???? ????????? ?????????????????, ?' ?????
???????????????? ? ? ????????????? ???? ???? ????????????????? ????????? ? ? ????? ???? ?????????????????
????? ????????????? ????????????????? ???? ?????????????????, ????? ???? ? ? ???? ?????????????, ??? ?????????????????.

???? ????? ????????? ?????????, ? ? ????????????? (???????? ??????) ?????????????????:

?? ?????? 183 ??? ????????? 2006/112/?? ??? ?????????????, ??? 28?? ????????????? 2006,
????????? ? ? ? ?????? ????????? ?????? ????????????????????? ??????, ??????? ? ? ??????????????
???? ??? ????????? ???? ???? ????????????? ? ? ????????????????? ????????????????? ? ? ????? ? ??????
???????? ???? ????????????? ???? ????????????????? ????????????????? ???? ???? ???? ????? ?????????????????
???? ???? ????????????????? ??????? ???? ? ? ?????? ???? ? ? ????????????????? ?????? ?????????? ?????????
????????? ????????????????? ?????? ???? ? ? ????????? ???? ??????? ??????? ????????????????? ??????????????
???? ???? , ??? ?????????? ?????? ???? ??????? ?????????? ????????????????? ?????????? ???? ??????????????
???? ????????????????? ???? ? ? ?????? ??????, ? ? ????????? ?????? ????????????????? ????????????? ? ?
???????????????? ??????????

(?????????????)

* ????????? ?????????????????: ? ??????????????